Gebruiksaanwijzing NL

DEMPINGSGEGEVENS								
FREQUENTIE (HZ)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
GEMIDDELDE DEMPING (DB)	18,1	15,0	18,3	26,8	37,5	29,5	35,8	36,1
STANDAARDAFWIJKING (DB)	4,1	2,7	3,3	2,0	4,1	2,9	3,3	5,8
AANGENOMEN DEMPING (DB)	14,0	12,3	15,0	24,8	33,4	26,6	32,5	30,3

SNR	27,6	H	29,2	M	25,4	L	17,9	

= lees gebruiksaanwijzing

TOEPASSING

Indien de gehoorkappen correct gedragen en onderhouden worden, bieden deze een uitstekende bescherming tegen het lawaai van industriële machines zoals werkplaatsgereedschap en kettingzagen, door de hoge frequenties te filteren.

SPECIFICATIES

Deze PRO-SILENCE 1 gehoorbeschermer is in overeenstemming met de bepalingen van de Europese richtlijn 89/686/EEG bijlage II en de Europese norm EN352-1:2002: "Gehoorbeschermers – Veiligheidseisen en beproevingsmethoden – Deel 1: Gehoorkappen".

MARKERING

De gepaste markering is op de schelpen aangebracht.

GEBRUIK

Draagwijze : Oorkap met hoofdbandinstelling voor gebruik over het hoofd.

1. Spreid de hoofdband in de maximale "open" positie en plaats de schelpen op de oren door de hoofdband over het hoofd te halen.
2. Plaats de hoofdband op het hoofd en stel de schelpen op de juiste hoogte in zodat ze comfortabel om de oren zitten. Zorg ervoor dat de hoofdband boven op het hoofd rust zodat de oorschelpen gedragen worden.
3. De kussentjes dienen over de oren heen, strak op het hoofd aan te sluiten.
4. Stel de hoofdbeugel & oorschelpen zodanig op elkaar af dat een effectieve geluidsafdichting op het hoofd wordt verkregen.
5. Zet deze gehoorbeschermers al op voordat u het lawaai betreedt en draag ze gedurende de gehele blootstellingduur.

WAARSCHUWINGEN

1. Deze PRO-SILENCE 1 oorbeschermers voldoen aan de eisen voor zowel kleine maten (S), gemiddelde maten (M) als grote maten (L) gehoorbeschermers. Gehoorbeschermers volgens EN352 1:2002 behoren tot de "gemiddelde", "kleine" of "grote" maatreeks of een combinatie ervan. Gehoorbeschermers behorende tot de gemiddelde maatreeks zijn geschikt voor het merendeel van de gebruikers. Gehoorbeschermers uit de maatreeksen klein en groot, zijn ontworpen voor personen waarvoor gehoorbeschermers uit de gemiddelde maatreeks niet geschikt zijn.
2. Draag de gehoorbeschermer permanent in lawaaierige omstandigheden.
3. Dit product kan nadelig beïnvloed worden door de inwerking van bepaalde chemicaliën. Nadere informatie dient te worden ingewonnen bij de fabrikant.
4. De oorkap en in het bijzonder de oorkussens kunnen door gebruik verslijten. Ze dienen daarom op regelmatige tijdstippen te worden onderzocht op eventuele barsten en lekken.
5. Bij geconstateerde gebreken (voor de kap zelf bijvoorbeeld mechanische beschadigingen of verminderde beugeldruk) mag de oorkap niet meer gebruikt worden en moet ze vervangen worden. Advies, vervang zelf geen onderdelen maar vervang de gehele oorbeschermer na maximaal 2 a 3 jaar gebruik.
6. Als de gegeven aanbevelingen niet worden opgevolgd, zal de bescherming geboden door de gehoorbeschermer significant worden verminderd.
7. Het gebruik van hygiënecovers op de oren kan de auditieve bescherming van de oorkap beïnvloeden.

MATEN

De PRO-SILENCE 1 voldoet aan de maten Klein (S), Middel (M) en Groot (L)

GEWICHT

Gewicht van de gehoorbeschermer: 157 g

MATERIALEN

Hoofdband : PC, Schelp : ABS/HIPS, Oorkussen : Zacht PVC leder

ONDERHOUD

Maak schoon met lauw zeepwater. Maak nooit gebruik van organische oplosmiddelen of alcohol.

ONTSMETTING

Ontsmet de oorbeschermer elke 3 maanden, afhankelijk van het gebruik.
Elk onderdeel van de oorbeschermer dat rechtstreeks in contact komt met de gebruiker moet regelmatig ontsmet worden met een voor kunststoffen geschikt en voor de mens onschadelijk desinfectiemiddel.

OPSLAG

We raden aan de oorbeschermers na elk gebruik te bewaren in een schone en droge plastic zak.

Het EG-Typeonderzoek is uitgevoerd door: **CRITT SPORT LOISIRS**, **Aangewezen instantie Nr.: 0501.**
ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, F-86100 Chatellerault , France.

Voor bijkomende informatie gelieve onze klantendienst te contacteren:
www.ab-safety.eu

Mode d'emploi FR

VALEURS DE L'AFFAIBLISSEMENT ACOUSTIQUE								
FREQUENCE (HZ)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
AFFAIBLISSEMENT MOYENNE (DB)	18,1	15,0	18,3	26,8	37,5	29,5	35,8	36,1
ÉCART TYPE (DB)	4,1	2,7	3,3	2,0	4,1	2,9	3,3	5,8
PROTECTION SUPPOSÉE (DB)	14,0	12,3	15,0	24,8	33,4	26,6	32,5	30,3

SNR	27,6	H	29,2	M	25,4	L	17,9	

= Lisez le mode d'emploi

APPLICATION

Lorsque le casque antibruit est porte et entretenu correctement, il fournit une protection exceptionnelle contre les bruits de machines industrielles, telles que les outils d'atelier et les scies à chaîne, en filtrant les hautes fréquences.

SPÉCIFICATIONS

Ce casque antibruit PRO-SILENCE 1, est conforme aux dispositions de la directive européenne 89/686/CEE annexe II et de la norme européenne EN352-1:2002 : « Protecteurs individuels contre le bruit - Exigences générales - première partie : Serre-tête casques ».

MARQUAGE

Le marquage adapté figure sur les coquilles.

UTILISATION

Type de port : serre-tête a ajustement au-dessus de la tète.

1. Écartez le bandeau au maximum et placez les coquilles sur les oreilles en passant le bandeau par-dessus la tête.
2. Placez le bandeau sur la tête et réglez les coquilles à la bonne hauteur, de manière à ce qu'elles reposent bien sur les oreilles. Veillez à ce que le bandeau repose sur la partie supérieure de la tête de manière à ce que les coquilles soient maintenues.
3. Le rembourrage doit être placé sur la tète, de manière à assurer une bonne adhérence.
4. Ajustez bien le bandeau et les tasses d'oreille, pour assurer un joint effective contre le bruit.
5. Portez les protections auditives avant d'entrer dans la zone de bruit et gardez-les pendant toute la durée de l'exposition.

AVERTISSEMENTS

1. Ces casques antibruit PRO-SILENCE 1, sont conformes à la fois aux exigences de « dimensions petites (S) » et aux « dimensions moyennes (M) » et aux « dimensions larges (L) ». Les casques antibruit conforme à la norme EN352-1:2002, appartiennent a la catégorie « Moyenne taille », « Petite taille » ou « Large taille », ou a une combinaison d'entre eux. Les casques antibruit appartenant a la catégorie « Moyenne taille » sont les mieux adaptés pour la majorité des utilisateurs. Les casques antibruit « petite taille » et « grande/large taille » sont destinés aux personnes ne pouvant porter les casques antibruit « moyenne taille ».
2. Porter le serre-tête en permanence dans les environnements bruyants.
3. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit . Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.
4. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes, peuvent se détériorer a l'usage ; il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de détecter toute fissure ou fuite.
5. Si vous détectez des défauts (au niveau du casque : des détériorations mécaniques ou une pression réduite du serre-tête, par exemple), vous devez cesser d'utiliser le casque et le remplacer. Avis : remplacez les casques antibruit âpres 2 a 3 ans d'utilisation normale ou plus tôt s'ils moment n'importe quels signes de détérioration.
6. Si les recommandations données ne sont pas respectées, la protection fournie par le serre tête sera considérablement diminuée.
7. L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-tête.

GAMME DE TAILLE

La PRO-SILENCE 1 répond aux tailles : Petite (S), Moyenne (M) et Grande (L)

POIDS

Poids des protections auditives : 157g

MATERIAUX

Bandeau : PC, Coquilles: ABS/HIPS, Rembourrages : cuir souple de PVC

ENTRETIEN

Nettoyez le casque avec de l'eau savonneuse tiède. Évitez d'utiliser des solvants organiques et de l'alcool.

DÉSINFECTION

Désinfectez la protection auditive tous les trois mois, en fonction de l'utilisation. Toutes les parties de la protection auditive qui entrent en contact direct avec l'utilisateur doivent être régulièrement désinfectées avec un produit approprié pour l'usage sur des plastiques et pas connue pour être nocive au porteur .

STOCKAGE

Nous vous recommandons de ranger les protections auditives dans un sac en plastique propre et sec après chaque utilisation.

L'Examen CE de type a été effectué par : **CRITT SPORT LOISIRS , Laboratoire notifié N°.: 0501**.
ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, F-86100 Chatellerault, France

Pour tout renseignement complémentaire veuillez prendre contact avec notre service clientèle: www.ab-safety.eu

artelli®

Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Instructions for use

PRO-SILENCE 1

EN 352-1:2002

CE

MA1.CA.1_3

Oorkap
Casque anti-bruit
Gehörschutzkapsel
Earmuff

ABSAFETY

Fabrikant/fabrikant/Hersteller/
manufacturer :

AB Safety nv
Prins Boudewijnlaan 5
B-2550 Kontich - Belgium
Tel : +32 3 820 79 79
Fax : + 32 3 828 53 68
info@ab-safety.eu
www.ab-safety.eu

Gebrauchsanweisung DE

DÄMMLEISTUNG								
FREQUENZ (HZ)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
DURCHSCHNITTLICHER DÄMMWERT (DB)	18,1	15,0	18,3	26,8	37,5	29,5	35,8	36,1
STANDARDABWEICHUNG (DB)	4,1	2,7	3,3	2,0	4,1	2,9	3,3	5,8
ANGENOMMENER DÄMMWERT (DB)	14,0	12,3	15,0	24,8	33,4	26,6	32,5	30,3

SNR	27,6	H	29,2	M	25,4	L	17,9

= Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung

VERWENDUNG
Wenn die PRO-SILENCE 1 Gehörschutzkapseln korrekt getragen und gepflegt werden, bieten diese durch die Filterung hoher Frequenzen, welche die meisten Lärmprobleme verursachen, einen ausgezeichneten Schutz gegen Industriemaschinen sowie Werkstattwerkzeug und Kettensägen.

TECHNISCHE DATEN
Dieser Gehörschutz entspricht den Bestimmungen der europäischen Richtlinie 89/686/EWG, Anlage II und erfüllt die Forderungen der europäischen Norm EN352-1:2002: „Gehörschutzmittel – Allgemeine Anforderungen – Abschnitt 1: Kapselgehörschützer".

KENNZEICHNUNG
Die entsprechende Kennzeichnung ist auf den Kapseln angebracht.

VERWENDUNG
Trageweise: Kapselgehörschützer mit Kopfbügel Einstellung für die Verwendung auf dem Kopf.

1. Den Kopfbügel in die weiteste geöffnete Stellung bringen und die Kapseln an die Ohren anlegen, indem der Kopfbügel über den Kopf gezogen wird.
2. Den Kopfbügel auf den Kopf aufsetzen und die Kapseln auf die richtige Höhe einstellen, so dass die Ohren bequem umschlossen sind. Darauf achten, dass der Kopfbügel auf dem Kopf aufliegt, so dass die Kapseln unterstützt sind.
3. Die Polster müssen fest am Kopf über den Ohren anliegen.
4. Passen Sie die Bügel und Ohrmuscheln miteinander, so dass eine effektive Lärmabdichtung am Kopf erreicht wird.
5. Legen Sie die Gehörschutzmittel an, bevor Sie sich dem Lärm aussetzen, und tragen Sie diese während der gesamten Expositionsdauer.

WARNHINWEISE
1. Dieser PRO-SILENCE 1 Gehörschutzkapseln gehören zur Kategorie „kleine Größe (S)", „mittlere Größe (M)" und „große Größe (L)". Gehörschutzkapseln die der Norm EN352-1:2002 entsprechen, gehören der Kategorie „mittlere Größe", „kleine Größe" oder „große Größe" oder eine Kombination davon an. Gehörschutzkapseln der Kategorie „mittlere Größe" sind für die meisten Personen am besten geeignet. Die Gehörschutzkapseln in „kleinere Größe" oder „größere Größe" sind für Personen bestimmt, die den Gehörschutzkanzeln der „mittleren Größe " nicht tragen können.
2. Tragen Sie der Gehörschützer dauerhaft in lauten Umgebungen.
3. Einige Chemikalien haben einen negativen Einfluss auf dieses Produkt. Weitere Informationen sind vom Hersteller anzufordern.
4. Die Gehörschutzkapseln und insbesondere die Polsterung können sich mit der Zeit abnutzen. Sie sollten regelmäßig auf eventuelle Risse und Undichtigkeiten geprüft werden.
5. Bei festgestellten Mängeln (z.B. mechanischen Beschädigungen oder nachlassendem Bügeldruck an den Kapseln) dürfen die Kapseln nicht mehr verwendet werden und müssen ersetzt werden. Ersetzen Sie bitte mindestens alle 2 bis 3 Jahre das gesamte Produkt.
6. Wenn der Gehörschützer nicht gemäß die gegebenen Anweisungen verwendet wird, wird die Schutzwerkung des Gehörschützes erheblich herabgesetzt.
7. Die Anwendung von Hygiene Abdeckungen auf die Ohren, kann die akustischen Leistung des Kapselgehörschützer beeinträchtigen.

GRÖSSE
Die PRO-SILENCE 1 erfüllt die Größen: Klein (S), Mittel (M) und Groß (L)

GEWICHT
Gewicht des Gehörschutzmittels: 157g

MATERIALIEN
Kopfbügel: PC, Kapseln: ABS/HIPS, Polsterung: Weich-PVC-Leder

PFLEGE
Mit lauwarmem Seifenwasser reinigen. Die Anwendung organischer Lösungsmittel sowie von Alkohol vermeiden.

DEKONTAMINATION
Gehörschutz je nach Nutzungsintensität alle 3 Monate dekontaminieren. Alle Teile des Gehörschutzes, mit denen der Träger direkt in Berührung kommt, müssen regelmäßig mit einem Produkt für die Verwendung auf Kunststoff geeignet und nicht bekanntermaßen schädlich für den Träger, dekontaminiert werden.

LAGERUNG
Es empfiehlt sich, den Gehörschutz nach jeder Verwendung in einem sauberen, trockenen Kunststoffbeutel aufzubewahren.

Die EG-Typprüfung wurde durchgeführt von: **CRITT SPORT LOISIRS , Gemeldeten Stelle Nr. : 0501**. ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein , F-86100 Chatellerault, France

Für zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst: www.ab-safety.eu

Instructions for use EN

ATTENUATION DATA								
FREQUENCY (HZ)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
AVERAGE ATTENUATION (DB)	18,1	15,0	18,3	26,8	37,5	29,5	35,8	36,1
STANDARD DEVIATION (DB)	4,1	2,7	3,3	2,0	4,1	2,9	3,3	5,8
ASSUMED ATTENUATION (DB)	14,0	12,3	15,0	24,8	33,4	26,6	32,5	30,3

SNR	27,6	H	29,2	M	25,4	L	17,9

= Please read instructions for use

APPLICATION
When worn properly and given adequate care, it provides excellent protection that filters high frequency noise which is found in most noise problems from dynamic machine such as workshop equipment, motor saws, etc....

SPECIFICATIONS
These PRO-SILENCE 1 earmuffs, are compliant with the provisions of Directive 89/686/EEC appendix II and the requirements of European standard EN352-1:2002: "Hearing protectors – General requirements – Part 1: "Earmuffs".

MARKING
The appropriate marking can be found on the cups.

USE
How to wear : ear-muffs with headband adjustment above the head.

1. Open the headband as far as it will go and position the shells over your ears by pulling the headband over your head.
2. Position the headband on your head and adjust the shells to the correct height so that they sit comfortably around your ears. Make sure that the headband rests on the top of your head so that the shells are carried.
3. The cushions should form a tight seal with your head around your ears.
4. Adjust the combination of headband and shells in such a way that an effective noise seal on your head is achieved.
5. Always put these hearing protectors on before you enter a noisy area and wear them for as long as you are exposed.

WARNINGS
1. These PRO-SILENCE 1 earmuffs fulfil the requirements for "small size (S)", "medium size (M)" and "large size (L)" earmuffs. Earmuffs conform EN352-1:2002 can belong to the range of "medium sizes", "small sizes" or "large sizes" or a combination between them. Earmuffs of the range of "medium sizes" are suitable for the majority of users. The earmuffs belonging to the range of "small/large sizes" are designed to suit the people for whom earmuffs belonging to the range of "medium sizes" are not suitable.
2. Wear the earmuff permanently in noisy environments .
3. Some chemicals can have a negative effect on this product. Further information should be sought from the manufacturer.
4. The earmuffs, and in particular the ear cushions, may deteriorate with use, and should therefore be examined at frequent intervals to detect rupture, cracking, leakage or other deterioration.
5. If defects are found (for the earmuff itself, for example, mechanical damage or reduced bracket pressure), the earmuffs should not be used and must be replaced. Advice : replace the whole product at the latest after every 2-3 years. Do not replace any part of the earmuff by yourself. It might reduce the protective features of the product, even destroy its overall structure.
6. If the recommendations given are not followed, the protection provided by the earmuff will be significantly reduced
7. The adaptation of sanitary pads on the ear can affect the acoustic performance of earmuffs.

SIZE
The PRO-SILENCE 1 meets the sizes: small (S), medium (M) and large (L)

WEIGHT
Weight of the earmuff: = 157g

MATERIALS
Headband : PC, Cups : ABS/HIPS, Cushions : Soft PVC leather

MAINTENANCE
Clean with lukewarm soapy water. Avoid the use of organic solvents and alcohol.

DISINFECTION
Disinfect the earmuffs every 3 months irrespective of use.
Every part of the earmuff that comes into direct contact with the user must be regularly disinfected with a product suitable for use on plastics and not known to be harmful to the wearer.

STORAGE
We advise you to store the earmuffs in a clean and dry plastic bag after use.

The EC type inspection was performed by: **CRITT SPORT LOISIRS, Notified body no.: 0501.** ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, F-86100 Chatellerault, France

For further information: please contact our customer service: www.ab-safety.eu

ARTELLI® is a registered trademark of AB Safety nv

AB SAFETY

MA1.CA.1_3:02072013